

# 劈炮赴德實習 學後製開「耳」界

## 演藝女畢業生追夢 到《解碼遊戲》電影製作室見識聲音設計

香港文匯報訊（記者 姜嘉軒）演藝學院畢業後工作才兩年多，劉婉雯已陷入「瓶頸」，迷失方向。有日她留意到亞洲電影大獎學院的實習計劃，入選者可去德國實習，頓時雙眼放光。結果她獲安排到有份參與《解碼遊戲》等多部奧斯卡名片的電影製作室，體驗到國際級的「專業」：在參與電影聲音設計過程中，同事提及蘇格蘭爬山的環境聲音時，不但熟知當地鳥類品種，更掌握不同山勢的風聲變化，令婉雯刮目相看之餘，也立志要在自身專業上追求卓越。



劉婉雯前往德國柏林見識當地最新的後期音響製作技術與工作文化。 姜嘉軒攝



劉婉雯（中）毅然前往德國柏林進行為期兩月的實習。 受訪者供圖



劉婉雯（右二）表示跟當地人員工作讓她大開眼界。 受訪者供圖

### 做得好未必知 做得差聽得出

一套電影的畫面是否優美、特技是否逼真，普羅大眾在一定程度上都能分辨出來，但當談及聲音製作的優劣，未必人人都有這種鑑賞能力。劉婉雯表示觀眾們長年累月欣賞不同電視、電影節目，眼睛受了不少訓練，對畫面的要求與鑑賞能力自然較高，但對聲音的關注度較少，「假如聲音做得不好，一般人基本上只能聽見出問題，但沒有多少人能清楚說明是哪裡出問題。」同樣道理，劉婉雯指一般人亦較少深究聲音到底好在哪裡，故形容這是一門「做得好未必有人理，做得差一定有人知」的工作。

想要將聲音製作做得盡善盡美，聲音存庫（sound library）的種類多少可謂一大關鍵，劉婉雯自己過往雖然有過親身收錄環境聲音的經驗，然而過往在香港任職廣告製作更講求的是快捷，工作忙碌以致機會有限。直至此行前往德國，看見當地員工對於收錄細緻環境聲音的堅持，讓她重燃擁有自己聲音存庫的熱情。

記者 姜嘉軒

劉婉雯2014年畢業於香港演藝學院電影電視學院，之後加入了廣告後勤公司，主要負責聲音後製工作，「工作兩年多，感覺有點重複，開始萌生再學習的念頭，希望有個機會提升自己的技術與創意。」

由於本港電影業界一般較重視培訓導演或編劇等崗位的人才，後期製作的崗位可以實習的機會不多。機緣巧合下，劉婉雯看見亞洲電影大獎學院的實習計劃，即知道機不可失，更不惜辭工前往德國實習兩個月，誓要開闊眼界。

在實習計劃的全費贊助下，劉婉雯去年11月啟程前往柏林的「The Post Republic」電影製作室工作，她形容這是一所近年開始冒起的中小企，曾參與奧斯卡得獎

電影《解碼遊戲》（The Imitation Game）在內的多部知名電影之製作。

### 雖做老本行 交流知不足

初來乍到，公司安排她嘗試不同的工作，第三個星期開始要求她參與一部劇情片的聲音設計工作。聲音後期製作是劉婉雯的「老本行」，但跟當地人員交流後，讓她有更深的體會，「有一次跟同事討論蘇格蘭爬山的環境聲音，他們不但熟知當地有何鳥類品種，對於從山腳一路爬上山的風聲變化也是了如指掌。」

這個工作間小片段，讓劉婉雯有很多反思，「其實自己對香港環境聲音的認知仍然有很多不足，在技術上也有很多可以學習的地方。」

### 加班變心急 文化大不同

德國的電影專業固然叫她大開眼界，但工作間的文化差異，也一度讓她無所適從，「為了把握更多學習機會，我在實習期間很多時會在死線前完成工作，希望預留時間給上司審閱再下評語，因此有時會主動超時工作。」這樣的工作態度，香港老闆會大讚員工勤奮認真；但在德國上司眼中，超時工作的文化不能助長，更坦言不解劉婉雯何以如此心急，勸她加以改善。

此外，德國人非常重視員工權益，不想為賺錢而接受無理工作，「聲音後期製作是電影製作的最後工序，在香港公司，工時方面一般沒有話事權，多由客戶定

奪。」來到德國，她驚喜發現情況完全相反，製作公司不僅能自行提出合理時間，假如與客人無法達成共識，哪怕放棄工作也不會屈就。劉婉雯笑言：「這些情況在港而言，不太現實了。」

兩個月的磨練轉眼完結，劉婉雯學到了更多聲音後製的技術，但更重要的是明白何謂認真的工作態度，並親身體會海外獨有的風光與認真，「那陣日子，我有機會走到森林，經歷過大風雪的環境，這些都是單靠書本、文字不能體會到的感受與知識。」

這些點點滴滴的收穫，日後也許有助她設計環境聲音時更精益求精，而回港後，她正積極尋找相關聲音後製工作，期望能學以致用，在相關崗位上突破自己。

# 星遊學嗜百草 難忘講師三句

去年我們與其餘14名香港高等教育科技學院THEi園藝及園境管理（榮譽）文學士的同學，參加新加坡城市綠化與生態平衡中心舉辦的園林綠地規劃與管理專業培訓課程，活動中我們見識當地如何將社區規劃與設計融合於環境之中。透過考察及專家講座，更深入了解當地的環境可持續發展理念。

5日4夜的行程豐富多彩，一行人到訪多個特色公園，如聖淘沙、新加坡植物園、福康寧公園、新加坡濱海灣花園等，並在園內進行實地考察。除了解公園規劃過程、公園營運、項目管理及推廣古樹保育知識外，我們更有機會研究稀有的植物，如擎天大樹、花穹及雲霧林等，從而認識不同地區種植及保育稀有植物的方法。



THEi同學考察當地的綠化及規劃工作。 THEi供圖



譚焯珊在新加坡期間參觀當地特色公園，如新加坡濱海灣花園。 THEi供圖

### 靠大樹遮風擋雨

行程中最令人印象深刻的莫過於雙溪布洛濕地保護區和新加坡植物園的雨林。在導師的指導下，大家化身成李時珍，實行親嚐百草，嘗試植物甜酸苦辣的味道，學習以味覺辨別不同的植物。

有趣的是，我們在雨林中考察時遇上滂沱大雨，但竟然沒有全身濕透，原因是大樹猶如巨雨傘般為我們遮風擋雨。身處園林，感受大自然的氣息，不但滿足我們對大自然的求知慾，更深化我們對園藝學習

的興趣。

整個遊學團最發人深省的是新加坡講師的三句說話：「答案埋藏於大自然。」意思指我們要多觀察，多思考，並從大自然的角度出發去思考問題；第二句是「接觸樹木」，即要認識植物，不能單靠閱讀書本，一定要經過自己親身的接觸，才能真正認識和了解植物及大自然；最後一句是「要建一個樹林，由種一棵樹開始，就好像新加坡已故總理李光耀親力親為種下一棵樹，種下城市綠化偉業的契機，正如萬

丈高樓從地起，不論是園藝的知識還是工作經驗，都是一步步慢慢建構出來。」

### 「花園城市」作參考

學習過程中，我們了解到新加坡之所以能夠打造成「花園城市」，需要經濟、政治、社會、文化等多方面的配合，並經過繁複的籌備工作與建後持續的保養及管理才能達成，例如政府需不斷優化綠化佈局結構，完善綠化體系，市民亦需與政府作出配合，愛惜環境。同時透過這次考察，

我們得悉香港與新加坡綠化環境的異同，相信未來香港亦可以以這個「花園城市」作為參考藍本，例如在道路多種植物、美化環境。

我們認為若要在香港進行綠化社區的工作，應先提高市民對公園及綠化工作的參與度，希望我們日後能投身相關行業，為保育綠化香港園林出一分力。

香港高等教育科技學院（THEi）園藝及園境管理榮譽文學士學生 黃正耀、譚焯珊

# 普通話與時並進 「小目標」勿亂說

每一個學生都會有各自不同的學習方法，所以我上課時，經常會讓學生介紹自己學習普通話的方法，讓其他同學借鑒一下。

前幾天上課的時候，我讓一位學習特別認真的同學介紹他的學習方法，他說他每節課都會給自己定一個比較容易達到的「小目標」，比如是十個詞語或五個句子等……

他介紹完之後，我就說「小目標」這個詞，現在可不能隨便說。2016年內地的十大流行語，其中就有一個詞語是「小目標」，意思已經不光是「想要達到的境地或標準」，現在多了一種，剛好跟本義是相反的意思，指「普通人難以達到的『大目標』」。這句話出自一位內地企業家接受訪問的時候說，「……先定一個能達到的『小目標』，比如我先揮它一個億。」我解釋完之後，大家都哄堂大笑。

### 吃瓜群眾食花生

其實2016年還有幾個流行詞語也值得了解一下，比方說我們香港有一個詞語叫做「花生友」，就是指在旁邊看熱鬧起哄的人。內地也有一個類似的詞語叫做「吃瓜群眾」，指的是不發言只圍觀的人。比如：目睹了整件事的吃瓜群眾，早已看穿了一切。要注意的是，這裡的「瓜」指的是「瓜子」。

另一個新詞是「葛優躺」，就是木無表情，好像人生沒有希望似的，非常懶散地癱坐在沙發上的一種姿勢，就像粵語所說「爛泥咁攤條度」。比如：考完試後，他就開始天天在家葛優躺，啥也不幹。

### 洪荒之力搏老命

還有一個新詞，就是大家都耳熟能詳的「洪荒之力」，這是中國一位游泳運動員在盡力比賽後說的，「我已經用了洪荒之力。」這個詞的意思跟粵語的「搏盡老命」差不多，所以當同學們想表達自己「很拚」的時候，就可以用這個「洪荒之力」，比如：我這次考DSE可是用了洪荒之力呀！

有時候我們做普通話老師的，除了要教學生發音、詞彙、語法等內容之外，還要適當地講解一下新詞、新語、新含義，這樣同學們在說話的時候，就可以適當地選用詞語，避免鬧笑話了。同學們，你們給自己定了什麼小目標？有沒有用洪荒之力學習普通話呢？

吳良媛

簡介：香港普通話研習社創辦於1976年，是香港地區首個專注推廣普通話的民間團體，並致力提供各類型的普通話課程。

網站：www.mandarin.edu.hk  
電郵：pth@mandarin.edu.hk



# 英基下月辦講座介紹課程



英基下月辦講座，助家長策劃孩子將來。 英基供圖

香港文匯報訊（記者 高鈺）為幫助家長更了解英基學校協會的辦學理念及轄下學校的課程，英基將於下月7日（星期二）及下月23日（星期四）舉辦兩場資訊講座。活動歡迎公眾人士參加，有興趣者可登入 <http://www.esf.edu.hk/seminars-mar2017> 登記。

首場講座將於下月7日下午6時至7時假鰻魚涌1063號25樓英基學校協會舉行。講座題目為「理想的幼兒及小學教育」，屆時英基高級學校發展主任（小學及學前教育）Rebecca Clements，以及英基曉新國際幼稚園校長Christopher Duncan將介紹英基的國際文憑小學課程（IB Primary Years Programme）。

3月23日舉行的第二場講座，具體時間及地點與首場講座相同，英基教育發展總監霍禮德以及英基教育顧問Kirsty De Wilde將就「英基中學課程——讓學生盡展所長的個人化學習」為題分享。

# 陳震夏師生赴深穗交流

香港文匯報訊（記者 黎恣）明愛元朗陳震夏中學過百名中一及教師於上月底參與由教育局舉辦的「同根同心」——香港初中及高小學生內地交流計劃，一連兩日前往深圳和廣州參觀，認識廣州及珠三角經濟發展，了解內地造紙業、造船業及培訓學校，與當地業界人士及學生交流。

明愛元朗陳震夏中學師生先到深圳力嘉創意文化園區，參觀力嘉的紙藝創意及加工工場，了解內地傳統工業的創意轉型方向，如何同時達到保護環境及發展經濟。

黃昏時，一行人參觀廣州船廠，了解中國的造船業發展，及其營運模式、造船業對珠三角經濟發展的影響，



明愛元朗陳震夏中學師生參觀智能機械臂。 校方供圖

以及造船業面臨的挑戰。

翌日，該校學生與廣州工業技術人員培訓學校的學生交流，參觀該校的加工工場、研發中心及展覽場等，以了解其培訓制度、策略及現況，讓港生對內地企業及職專合作有了初步的認識。

此外，學生亦參觀了珠江新城、花城廣場和廣州塔，思考廣州商業中心區，對城市發展引起的作用，並透過比較香港及廣州的商業區，反思在發展過程中對兩地市民生活帶來的影響。